

Table of Contents

Foreword	7
----------------	---

List of Contributors	11
----------------------------	----

I Discourse Markers: Theories and Methods

Adriana Costăchescu

1 How the Study of Discourse Markers Changes Pragmatic Theories of Discourse	15
--	----

Chiara Ghezzi

2 <i>Adunque</i> and <i>Dunque</i> in Old Italian between Free and Patterned Variation: The Role of English Translation in Pragmatic Analysis	37
---	----

II Discourse Markers and Their Relation to Other Semantic and Pragmatic Categories

Pierre Lejeune, Amália Mendes

3 A Study on the French Functional Equivalents of some Modal and Metadiscursive Uses of the European Portuguese Marker <i>lá</i>	61
--	----

Federica Cominetti, Doriana Cimmino

4 The Semantic and Pragmatic Meanings of Italian <i>davvero</i> through Text Types	83
--	----

Viviana Masia

5 The Evidentiality Dimension of the Italian Discourse Marker <i>sai</i> between Subjectification and Intersubjectification Processes	103
---	-----

Claudia Timoci

6 The Use of <i>știi, știți, vezi, vedeți</i> and <i>înțelegi, înțelegeți</i> as Discourse Markers in Spoken Romanian. A Quantitative Analysis	123
--	-----

Anna de Marco, Emanuela Paone

- 7 Discourse Markers in Complaints and Apologies: A Comparison
between Native and Non-Native Speakers of Italian 141

III Corpus-Based Approaches to Discourse Markers

Rogelio Nazar, Irene Renau, Hernán Robledo

- 8 Dismark and Text-a-Gram: Automatic Identification and
Categorization of Discourse Markers in Texts 165

Bianca Maria Alecu

- 9 Digital Discourse Markers in Romanian Forum Communication: The
Case of *welp*, *TBH (to be honest)* and *TBF (to be fair)* 185

Heejung Kim

- 10 Reformulation Markers, Linguistic Typology and Rhetorical
Conventions: The Case of Spanish and Korean 207

Fátima Silva, Fátima Oliveira, Ana Sofia Pinto

- 11 On Discourse Reformulation Markers with the Structure *More +*
Adverb in European Portuguese: A Corpus-Based Study 227

Anna de Marco, Mariagrazia Palumbo

- 12 Interactional Discourse Markers in a Corpus of Italian Migrants in
Munich 247

Alice Ionescu

- 13 Discourse Markers *si vous voulez* in French and *dacă vreți* in
Romanian: A Comparative Analysis 267

Louise Behe

- 14 *Même* Discourse Marker? A Study of Its Argumentative Uses 285